

1303 / 1313 NANO

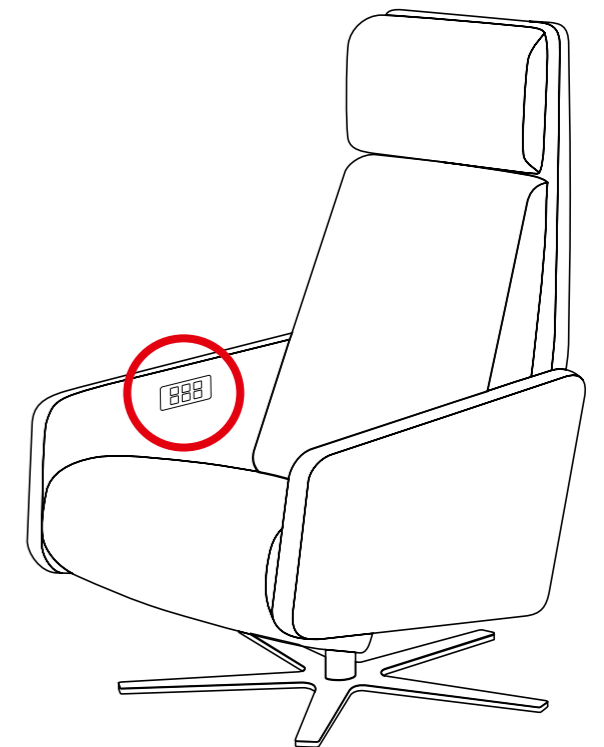
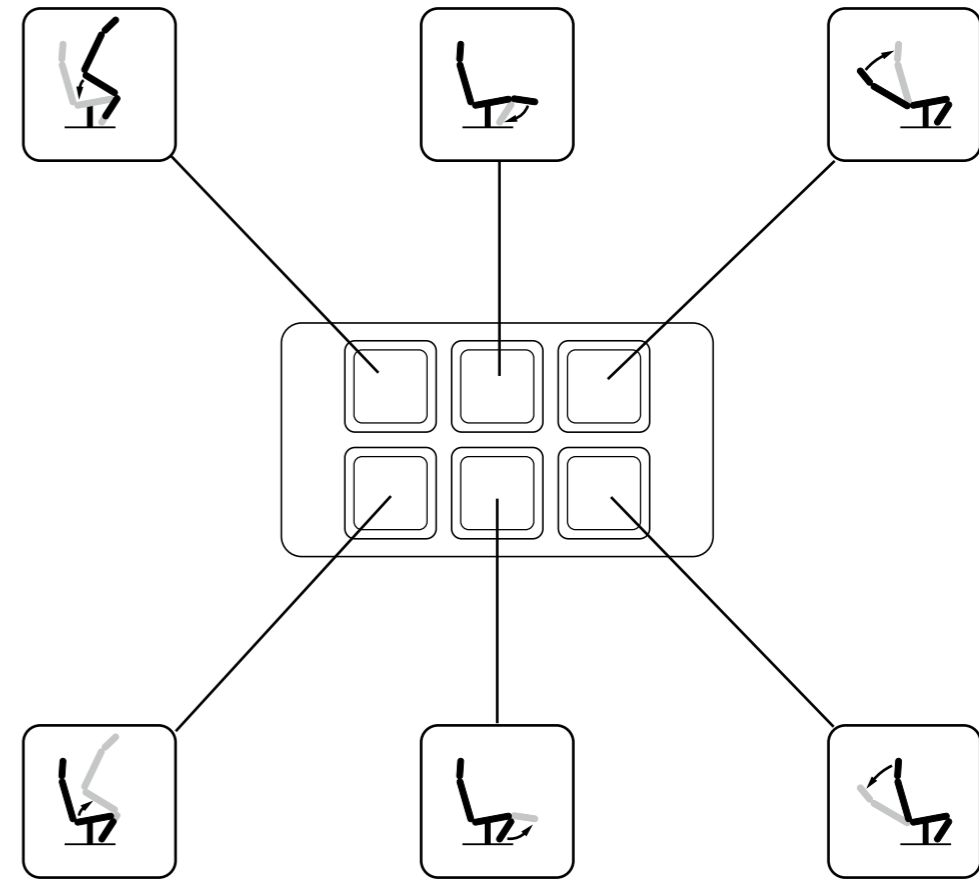
Bedienungsanleitung Aufstehhilfe / Mode d'emploi aide au relevage / Operating instructions lift assist

10/2023



1303 / 1313 NANO

Bedienungsanleitung Aufstehhilfe / Mode d'emploi aide au relevage / Operating instructions lift assist



Bestimmungsgemässe Verwendung:

Ersatzteile, Zubehör

Unsere Original-Ersatzteile und Original-Zubehör sind mit den Eigenschaften unseres Sessels abgestimmt. Wir empfehlen Ihnen daher die ausschliessliche Verwendung unserer Originalteile. Auf diese Weise können Sie eine lange Lebensdauer sicherstellen.

Hinweis:

Die Verwendung von nicht passgenauen oder qualitativ minderwertigen Ersatzteilen und Zubehör kann zu Schäden an Ihrem Sessel führen, die nicht von unserer Garantie gedeckt werden.

Sicherheitshinweise

- Dieser Funktionssessel darf von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen und sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Sessels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Sessel spielen.
- Beim Betreiben der Verstell-Funktionen ist darauf zu achten, dass keine Personen, Körperteile, Gegenstände oder Tiere eingeklemmt werden. Vergewissern Sie sich vor dem Betreiben, dass die Flächen unter dem Sitz frei sind.

Sachgemässer Gebrauch

- Zum Laden nur das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel verwenden.
- Der Funktionssessel darf nicht an der aufgeklappten Beinauflage hochgehoben werden.
- Die Bauteile des Rückens und der Beinauflage sind nicht als Sitzfläche geeignet. Maximale Belastung 15 kg.
- Der Funktionssessel ist nicht für den Gebrauch in Feuchträumen oder in Aussenbereichen geeignet.
- Die Verstell-Funktion ist nicht für den Dauerbetrieb (ununterbrochene motorische Bewegungen) geeignet.
- Die elektrischen Zuleitungen und das Netzteil dürfen keiner Quetsch-, Biege oder Zugbeanspruchung ausgesetzt werden.
- Die optimale Leistung erreicht der Akku bei Raumtemperaturen von 20 bis 25 Grad Celsius.
- Das Netzteil darf, wegen möglicher Wärmentwicklung, nicht durch Gegenstände oder Textilien (Vorhänge, Teppiche) abgedeckt werden. Brandgefahr!
- Bei Störungen, sichtbarer Beschädigung von Bauteilen, ungewohnten Geräusch-, Geruchs- oder Rauchentwicklung, trennen Sie den Sessel unverzüglich vom Ladekabel und Netz. Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundendienst auf!
- Es darf keine Flüssigkeit in die elektrischen Bauteile gelangen. Stromschlag Gefahr! Falls versehentlich Flüssigkeit auf Teile vergossen wurde, sofort den Netzstecker ziehen.
- Versuchen Sie nicht, Störungen selbst zu beheben.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Umbau und Veränderungen von originalen Bauteilen und originalen elektrischen Teilen sind nicht gestattet.

Funktionshinweise

- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Netzteil (Match Code: MC120-29 2.0A).
- Vor dem ersten Gebrauch den Akku vollladen! Dies erfolgt durch das Einstecken des Netzteils an den Strom. **Siehe Bild „Aufladen des Akkus“**
- Die LED-Anzeige zeigt an, dass das Netzteil am Strom angeschlossen ist.



- Sobald der Ladezustand des Akkus einen kritischen Wert erreicht, ertönt während der Betätigung des Sessels ein Piep-Ton. Dieser zeigt dem Nutzer, dass der Akku geladen werden muss! **Siehe Bild „Aufladen des Akkus“**
Eine Restladung, um den Sessel in die gewünschte Position zu bringen, steht noch zur Verfügung. Jedoch ist es zwingend notwendig, den Akku mit dem mitgelieferten Netzteil aufzuladen.
- Gleichzeitiges Laden des Akkus und Verstellen des Sessels ist möglich.
- Wenn der Akku vollgeladen ist und am Netzteil hängt, läuft die Stromversorgung weiterhin über das Netzteil.
- Die Ladezeit des Akkus dauert ca. 5–8 Stunden.
- Dank dem integrierten Selbstschutz Mechanismus wird die Elektronik des Sessels bei Überlastung (permanente Betätigung der Funktionen), ausgeschaltet und er stoppt in der gegenwärtigen Position. Nach einigen Sekunden ist der Sessel wieder funktionsfähig und reagiert auf Schaltbefehle.
- Um den Akku zu ersetzen, folgen Sie dem **Ablauf «Austausch des Akkus»** in dieser Anleitung.

Lithium-Ionen Akku

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anleitungen können schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen für die Zukunft auf.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. dauernde Sonneneinstrahlung oder Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigungen und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Hinweis zur Entsorgung:

Verpackung

- Die Verpackung schützt den Sessel vor Beschädigungen beim Transport. Sie besteht aus wiederverwertbaren Materialien und ist recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien in den regionalen Sammelstellen.

Akku

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll!
Der Sessel hat einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Der Akku kann an den autorisierten Fachhandel und an entsprechenden regionalen Sammelstellen abgegeben werden. Von dort wird er fachgerecht entsorgt.

Daten

Gewicht: 53 bis 67 kg
Leistungsdaten: 230V/50Hz
Anschlussart: Eurostecker

Kundendienst

Bestellnummer für Ersatzakku: 1303.999

Für Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler oder unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

Tel. +41 56 265 88 88

Email: kundendienst@weibelweibel.ch

Utilisation conforme aux instructions:

Pièces de rechange, accessoires

Nos pièces de rechange d'origine et nos accessoires d'origine correspondent aux propriétés de notre fauteuil. C'est pourquoi nous vous conseillons de n'utiliser que des pièces d'origine, qui vous garantiront une longue durée de vie de votre produit.

Remarque:

L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés ou de moindre qualité est susceptible d'occasionner des dégâts non couverts par notre garantie sur votre fauteuil.

Consignes de sécurité

- Ce fauteuil fonctionnel ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et/ou dont les connaissances sont insuffisantes, à moins qu'ils ne soient supervisés ou qu'ils aient été préalablement formés à l'utilisation sûre du fauteuil et qu'ils comprennent les risques y afférents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le fauteuil.
- Il faut veiller, lorsque l'on actionne les fonctions de réglage, à ne pas coincer des personnes, des parties de corps, des objets ou des animaux. Assurez-vous avant de les actionner que les surfaces sous le siège sont dégagées.

Utilisation correcte

- N'utilisez que le câble fourni dans l'emballage pour recharger la batterie.
- Le fauteuil fonctionnel ne doit pas être soulevé par le repose-jambes ouvert.
- Les éléments du dossier et du repose-jambes ne sont pas conçus comme surface d'assise. Charge maximale 15kg.
- Le fauteuil fonctionnel n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces humides ou à l'extérieur.
- La fonction de réglage n'est pas conçue pour un fonctionnement continu, un mouvement motorisé ininterrompu.
- Les fils électriques et le bloc d'alimentation ne doivent pas subir d'écrasement, de pliage ou de traction.
- L'accu fournit la puissance optimale dans des conditions normales de température ambiante (20°– 25°C).
- Le bloc d'alimentation ne doit pas être recouvert par des objets ou des textiles (rideaux, tapis) en raison d'un éventuel dégagement de chaleur. Risque d'incendie!
- En cas de dysfonctionnement, d'endommagement visible de composants, de bruits, d'odeurs ou de fumée inhabituels, débranchez immédiatement le fauteuil du câble de recharge et du secteur. Prenez contact avec notre service après-vente !
- Il faut retirer immédiatement la fiche secteur en cas d'endommagement visible d'éléments, d'émission inhabituelle de bruit, d'odeur ou de fumée. Contactez le service clientèle!
- N'essayez pas de réparer vous-même les pannes.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par le service après-vente. La transformation et la modification de composants d'origine et de pièces électriques d'origine sont interdites.

Fonctionnement

- N'utilisez que le bloc d'alimentation secteur présent dans l'emballage pour recharger la batterie (code: MC-120-29 2.0A).
- Chargez complètement d'accu avant sa première utilisation. Pour ce faire, insérez le bloc d'alimentation dans la prise électrique. **Voir l'image "Chargement de la batterie"**
- L'affichage LED indique que le bloc d'alimentation est branché au secteur.



- Un signal sonore retentit pendant l'utilisation du fauteuil dès que l'état de charge de la batterie atteint une valeur critique. Celle-ci indique à l'utilisateur que la batterie doit être rechargée ! **Voir l'image "Chargement de la batterie"**
Une charge résiduelle, permettant de placer le fauteuil dans la position souhaitée, est encore disponible. Cependant, il est impératif de recharger la batterie avec l'adaptateur secteur fourni.
- Il est possible de recharger et de régler simultanément.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée et qu'elle est branchée au bloc d'alimentation secteur, c'est ce dernier qui assure l'alimentation du fauteuil.
- La charge de la batterie dure entre 5 et 8 heures environ.
- Grâce au mécanisme de protection intégré, l'électronique du fauteuil est désactivée en cas de surcharge et s'arrête dans la position présente. Après quelques secondes, le fauteuil électrique est de nouveau activé et réagit à la commande.
- Pour remplacer la batterie, **voir l'image "Chargement de la batterie"** de ce mode d'emploi.

Batterie Li-ion

- Lisez les consignes de sécurité et les instructions. Toute omission dans le cadre de l'observation des consignes de sécurité et des instructions est susceptible d'occasionner de graves blessures.
- Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions.
- Protégez la batterie contre la chaleur, l'exposition prolongée aux rayons du soleil, le feu, l'eau et l'humidité. Elle risque d'exploser.
- Des vapeurs peuvent s'échapper de la batterie en cas d'endommagement et d'utilisation inadéquate. Ventilez-la suffisamment à l'air frais et consultez un médecin en cas de problèmes médicaux. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- Un liquide peut fuir en cas d'utilisation erronée de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. Rincez à l'eau en cas de contact éventuel. Si le liquide atteint vos yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

Conseils d'élimination:

Emballage

- L'emballage protège le fauteuil de tout endommagement pendant le transport. Il se compose de matériaux réutilisables et il est recyclable. Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin dans les points de collecte régionaux.

Batterie

- Ne jetez pas la batterie à la poubelle!
Le fauteuil est muni d'une batterie Lithium-ion rechargeable. Celle-ci peut être déposée dans un commerce spécialisé ou dans votre déchetterie régionale, qui garantira son élimination dans les règles de l'art.

Caractéristiques

Poids:	53 à 67 kg
Tension:	230V/50Hz
Branchement:	fiche euro

Service clientèle

Numéro de commande pour un accu de rechange: 1303.999

Votre revendeur et notre service clientèle se tiennent à votre disposition en cas de questions.

Tél. +41 56 265 88 88

E-mail: kundendienst@weibelweibel.ch

1303 / 1313 NANO

Intended use:

Spare parts, accessories

Our original spare parts and original accessories correspond to the specifications of our armchair. We therefore advise you only use our original parts. This will ensure a long service life.

Note:

The use of spare parts and/or accessories that do not fit properly or are of inferior quality may damage the armchair, and this is not covered by our warranty.

Safety instructions

- Children, and also persons who have physical, sensory, mental or intellectual impairments and/ or inadequate knowledge, may only use this functional chair if they are supervised or have been instructed on how to use the armchair safely and have understood the risks involved.
- Children are not allowed to play with the armchair.
- When adjusting the setting, it is important to ensure that nobody or nothing can get stuck in between the moving parts. Before operating the armchair, make sure that there isn't anything under the seat.

Proper use

- Only charge the armchair with the charging cable included in the delivery.
- When folded out, the leg support must not be used to lift the functional chair.
- The back and leg support components are not suitable seat surfaces. Maximum load 15kg.
- The functional chair is not suitable for use in damp rooms or in outdoor areas.
- The adjustment function is not suitable for the continuous operation, when the motor is moving without interruption.
- The electrical supply cable and power pack must not be subjected to any crushing, bending or tensile stress.
- The battery pack reaches its optimum performance, when it is used at room temperature under normal conditions (20° – 25°C).
- The power pack must not be covered by objects or textiles (curtains, carpets) as this may lead to it heating up. Risk of fire!
- In the event of faults, visible damage to the components, unusual noises, smells or smoke, disconnect the power pack immediately. Contact the customer service team!
- Liquids must not come into contact with the electrical components. Risk of electric shock! If liquid is accidentally spilled on the parts, disconnect the power pack immediately.
- Do not try to rectify the fault yourself.
- Repairs may only be carried out by customer service. Reconstruction and modifications of original components and original electrical parts are not permitted.

1303 / 1313 NANO

Notes on use:

- To charge the battery, only use the power adaptor provided Match Code: MC120-29 2.0A
- Fully charge the battery before using the battery pack for the first time. This is done by inserting the switching power supply into the wall socket. **See picture «Charging the battery»**
- The LED indicator shows that the power supply unit is connected to the mains.



- As soon as the battery's charge level reaches a critical value, a 'beep' will sound when you use the armchair. This indicates to the user that the battery must be recharged! **See picture «Charging the battery»**
A residual charge is still available to bring the chair into the desired position. However, it is absolutely necessary to charge the battery with the mains adapter supplied.
- It is possible to charge and adjust at the same time.
- When the battery is fully charged and plugged into the mains, the mains adaptor will continue to supply power.
- It takes approx. 5–8 hours to charge the battery.
- Thanks to the integrated self-protection mechanism, the armchair electronics are switched off when overloaded and it stops in the current position. The electronic armchair is functional again after a few seconds and responds to switch commands.
- To replace the battery, follow the **procedure «Charging the battery»** in this manual.

1303 / 1313 NANO

Li-ion battery

- Please read all safety instructions and manuals. Failure to comply with safety instructions and manuals may lead to serious injuries.
- Keep all safety instructions and manuals for future reference.
- Protect the battery against heat, e.g. continuous sunlight, fire, water and moisture. There is an explosion hazard.
- Fumes may be released if the battery is damaged or not used properly. Breathe in fresh air and consult a doctor if you have any symptoms. Fumes can irritate the respiratory tract.
- If use incorrectly, liquid may leak out of the battery. Do not touch it. If you accidentally come into contact with it, rinse off with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention. Contact with battery fluid can cause skin irritations or burns.

Instructions for disposal:

Packaging

- The packaging protects the armchair during transport. It is made from recyclable materials that can be re-used. Dispose of packaging materials that are no longer needed at the regional collection points.

Battery

- Do not throw the battery away with the household waste!
The armchair is fitted with a rechargeable lithium-ion battery. The battery can be returned to an authorised stockist or at a corresponding regional collection point. This ensures it is disposed of properly.

Specifications

Weight:	53 to 67 kg
Power:	230V/50Hz
Connection fitting:	Europlug

Customer Service

Order number for Spare Battery: 1303.999

If you have any questions, please do not hesitate to contact your stockist or our customer service team.

Tel. +41 56 265 88 88

Email: kundendienst@weibelweibel.ch

1303 / 1313 NANO

Aufladen des Akkus / Chargement de la batterie / Charging the battery



- Den Reißverschluss im linken Armteil neben dem Rückenkissen öffnen, um die Ladebuchse des Sessels zugänglich zu machen.
- Zuerst das Netzteil mit der Ladebuchse am Sessel verbinden.
- Danach das Netzteil an eine Steckdose anschließen.
- Nach dem Laden das Netzteil erst vom Stromnetz, dann von der Ladebuchse am Sessel trennen.
- Ouvrir la fermeture à glissière dans l'accoudoir gauche à côté du coussin dorsal pour accéder à la prise du chargeur.
- Connectez d'abord l'adaptateur secteur à la prise de charge de la chaise.
- Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
- Une fois la charge terminée, débranchez d'abord l'adaptateur secteur du réseau électrique, puis de la prise de charge de la chaise.
- Open the zip fastener in the left arm next to the back cushion to access the charging port.
- First connect the mains adapter to the charging socket on the chair.
- Then connect the mains adapter to a mains socket.
- After charging, first disconnect the power supply unit from the mains, then from the charging socket on the chair.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accum/Battery Replacement Instructions



1

Das Ladekabel an eine Steckdose anschliessen und die Höhenverstellung komplett ausfahren, um den Akku zugänglich zu machen.

Brancher le câble de recharge sur une prise et sortir complètement le réglage en hauteur afin d'accéder à la batterie.

Der Akku befindet sich an der Querverbindung hinten unterhalb des Sitzes.

La batterie se trouve dans la traverse arrière située sous le siège.

Plug the charging cable into an electrical socket and fully extend the height setting to access the battery.

The battery is on the transverse joint at the back, underneath the seat.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accum/Battery Replacement Instructions



2

Die Anschlüsse vom Akku trennen.

Débrancher les raccords de la batterie.

Disconnect the battery unit.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accu/Battery Replacement Instructions



3

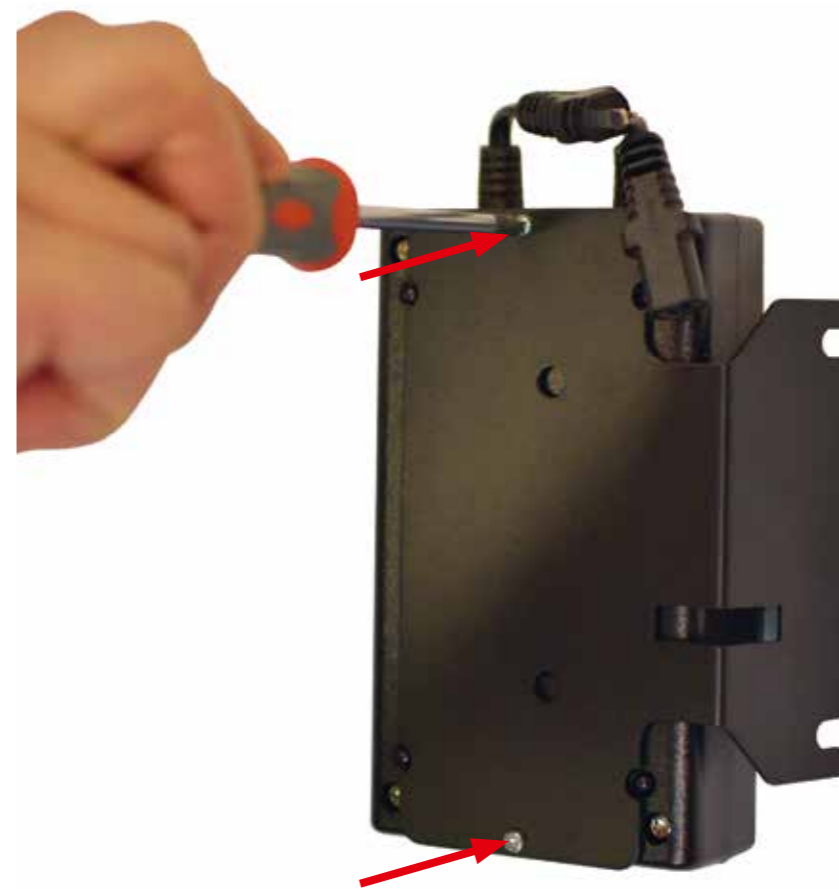
Die Schrauben an der Akkuhalterung mit einem Gabelschlüssel SW 10 leicht lösen und den Akku inkl. Halterung herausnehmen.

Desserrer facilement les vis de la fixation de la batterie au moyen d'une clé à fourche avec une ouverture de clé de 10 et retirer la batterie y compris la fixation.

Slightly loosen the battery holder using a spanner wrench SW 10, then remove the battery along with its holder.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accu/Battery Replacement Instructions



4

Die beiden Kreuzschlitzschrauben am Akku lösen, die Halterung vom Akku abnehmen und an den neuen Akku anschrauben.

Desserrer les deux vis cruciformes de la batterie, retirer la fixation de la batterie et la visser sur la nouvelle batterie.

Unscrew both cross-head screws on the battery unit. Take the holder off the battery and screw it onto the new battery.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accu/Battery Replacement Instructions



5

Die Akkuhalterung wieder am Chassis einhängen und die beiden Sechskantschrauben wieder festziehen.

Accrocher la fixation de la batterie à nouveau sur le châssis et resserrer les deux vis à six pans à bloc.

Attach the battery holder back onto the frame and tighten both hex-head screws again.

1303 / 1313 NANO

Anleitung zum Austausch des Akkus/Instructions de remplacement de l'accu/Battery Replacement Instructions



6

Kabel wieder verbinden und Funktionskontrolle ausführen.

Rebrancher le câble et faire un contrôle de fonctionnalité.

Connect the cable again and check that all the functions work.

WEIBELWEIBEL AG

Intertime pure sitting
Brühlstrasse 21
5304 Endingen
Schweiz

T +41 56 265 88 88
info@weibelweibel.ch
intertime.ch

Intertime
Switzerland